

UMOWA DOTACYJNA DOTYCZĄCA WNIOSKU NR [●]

sporządzona w dniu [●] i zawarta w dniu złożenia ostatecznego z podpisów (w tym elektronicznych) pomiędzy:

Fundacją im. Stefana Batorego z siedzibą w Warszawie (00-215) przy ul. Sapieżyńskiej 10a, wpisaną do rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji i publicznych zakładów opieki zdrowotnej Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000101194, posiadającą NIP 526-10-46-481, zwaną dalej „**Fundacją Batorego**”, reprezentowaną przez:

[●] - [●] oraz

[●] - [●]

a

[●] z siedzibą w [●] (kod pocztowy: [●]), przy ulicy [●], wpisaną/wpisanym do Krajowego Rejestru Kół Gospodyń Wiejskich pod numerem [●],

LUB

ewidencji stowarzyszeń zwykłych przez [●],

LUB

rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji i publicznych zakładów opieki zdrowotnej Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy [●], [●] Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS [●],

NIP [●], zwaną/zwanym dalej „**Grantobiorcą**”, reprezentowaną/reprezentowanym przez:

Imię, nazwisko, funkcja [●]

Imię, nazwisko, funkcja [●]

Fundacja Batorego i Grantobiorca łącznie zwani są dalej „**Stronami**”, indywidualnie zaś „**Stroną**”.

Strony uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1: DEFINICJE

Użyte w Umowie pojęcia oznaczają:

1. **Agencja EACEA** – agencja wykonawcza Unii Europejskiej – Europejska Agencja Wykonawcza ds. Edukacji i Kultury (*European Education and Cultural Executive Agency – EACEA*) działająca z upoważnienia Komisji Europejskiej;
2. **Dotacja** – bezzwrotne wsparcie finansowe przekazane Grantobiorcy przez Fundację Batorego, przeznaczone wyłącznie na pokrycie Kosztów Kwalifikowalnych związanych z realizacją Projektu;

3. **Internetowy System Wniosków** – utworzona przez Fundację Batorego pod adresem **wnioskiprp.batory.org.pl** (lub innym wskazanym przez Fundację Batorego na piśmie) platforma do składania Wniosku oraz do prowadzenia bieżącej korespondencji i obsługi Umowy, na podstawie założonego przez Grantobiorcę indywidualnego profilu;
4. **Karta Praw Podstawowych** - Karta Praw Podstawowych Unii Europejskiej (Dz.U.UE C z dnia 14 grudnia 2007 r.);
5. **Koszty Kwalifikowalne** – koszty faktycznie poniesione przez Grantobiorcę zgodnie z zasadami określonymi w Umowie i w Podręczniku, kwalifikujące się na podstawie tych zasad do sfinansowania z Dotacji;
6. **Podręcznik** – „Podręcznik dla Wnioskodawców i Grantobiorców Programu Równych Praw. Konkurs na dotacje na wymianę doświadczeń” określający zasady składania i oceny wniosków w konkursie dotacyjnym prowadzonym w ramach Programu oraz zasady realizacji Projektu i rozliczania dotacji przyznanych w konkursie, w tym definiujący Koszty Kwalifikowalne, zamieszczony na stronie internetowej programrownychpraw.batory.org.pl;
7. **Program – Program „Równych Praw”**, o numerze 101184789, realizowany w latach 2025-2027 przez Fundację Batorego, finansowany ze środków Unii Europejskiej na podstawie Umowy grantu;
8. **Sprawozdanie Końcowe** – sprawozdanie składane przez Grantobiorcę Fundacji Batorego po zakończeniu realizacji Projektu, obejmujące część merytoryczną i finansową, przedstawiające wykonanie całości Projektu i wydatkowanie Kosztów Kwalifikowalnych na realizację Projektu;
9. **Partner** - [●] z siedzibą w [●] (kod pocztowy: [●]), przy ulicy [●], wpisana/wpisane do Krajowego Rejestru Kół Gospodyń Wiejskich pod numerem [●],
LUB
ewidencji stowarzyszeń zwykłych przez [●],
LUB
rejstru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji i publicznych zakładów opieki zdrowotnej Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy [●], [●] Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS [●], NIP [●], z którym Grantobiorca na mocy Umowy partnerskiej będzie realizował Projekt;
10. **Projekt** – planowane przez Grantobiorcę działania wspólne z Partnerem oraz ich rezultaty przedstawione we Wniosku;
11. **Umowa** – niniejsza umowa regulująca prawa i wzajemne zobowiązania Stron związane z przekazaniem przez Fundację Batorego i wykorzystaniem przez Grantobiorcę Dotacji przyznanej w ramach Programu na realizację Projektu;
12. **Umowa grantu** – umowa zawarta pomiędzy Agencją EACEA a Fundacją Batorego na realizację Programu, na podstawie której Fundacja Batorego rozpatrzyła Wniosek i przyznała Grantobiorcy Dotację;
13. **Umowa partnerska** – umowa zawarta dnia [●] przez Grantobiorcę z Partnerem na realizację Projektu, której kopia została przekazana Fundacji Batorego przed dniem zawarcia niniejszej Umowy;
14. **Wniosek** – dokument złożony przez Grantobiorcę, szczegółowo opisujący Projekt, zarejestrowany w Internetowym Systemie Wniosków pod numerem [●], stanowiący

załącznik nr 1 do Umowy, na podstawie którego Fundacja Batorego podjęła decyzję o zawarciu Umowy;

15. **Zakończenie Programu** - przyjęcie przez Agencję EACEA końcowego sprawozdania złożonego przez Fundację Batorego potwierdzającego realizację Programu zgodnie z Umową grantu.

Artykuł 2: PRZEDMIOT UMOWY

1. Na mocy Umowy Fundacja Batorego zobowiązuje się przekazać Grantobiorcy, w terminach i na warunkach opisanych w Umowie, Dotację w wysokości nieprzekraczającej kwoty [●] PLN (słownie złotych: [●]), przeznaczoną na pokrycie Kosztów Kwalifikowalnych realizacji Projektu, a Grantobiorca zobowiązuje się do wykorzystania Dotacji, zgodnie z warunkami opisanymi w niniejszej Umowie i w Podręczniku.
2. Grantobiorca zobowiązuje się do wykorzystania Dotacji określonej w ust. 1 powyżej w okresie od [●] do [●].
3. Grantobiorca oświadcza, że w zakresie ustalonym we Wniosku i w Umowie partnerskiej będzie realizował Projekt razem z Partnerem.

Artykuł 3. OŚWIADCZENIA I ZAPEWNIENIA GRANTOBIORCY

1. Grantobiorca oświadcza i zapewnia, że:
 - a) działa w interesie publicznym oraz przestrzega wartości Unii Europejskiej określonych w art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej i w Karcie Praw Podstawowych, w szczególności przestrzega praw człowieka, kieruje się w swoich działaniach wartościami demokratycznymi, w szczególności uniwersalnymi wartościami poszanowania godności ludzkiej, wolności, demokracji, równości, rządów prawa i ochrony praw człowieka, w tym praw osób należących do mniejszości;
 - b) zapewnia przestrzeganie zasad współżycia społecznego i właściwej kultury organizacyjnej w miejscu pracy; zapobiega naruszaniu praw pracowniczych, przeciwdziała dyskryminacji i mobbingowi; zapewnia przewidzianą prawem i wartościami Unii Europejskiej ochronę mniejszości, uchodźców i migrantów zaangażowanych w działalność Grantobiorcy;
 - c) posiada wymagane prawem procedury/polityki antymobbingowe i zobowiązuje się do ich przestrzegania;
 - d) posiada procedury/polityki dotyczące pracy z małoletnimi zgodnie z Artykułem 4 ust. 7 poniżej, o ile są wymagane ze względu na działalność Grantobiorcy;
 - e) wszelkie podejmowane przez niego działania są prowadzone zgodnie z najwyższymi standardami etycznymi oraz obowiązującym prawem unijnym, międzynarodowym i krajowym w zakresie zasad etycznych;
 - f) ma zdolność, umocowanie i upoważnienie oraz podjął wszystkie czynności niezbędne w celu zawarcia i wykonania jego praw i obowiązków wynikających z Umowy, a osoby podpisujące Umowę w imieniu Grantobiorcy są należycie upoważnione do związania Grantobiorcy postanowieniami Umowy;
 - g) działa zgodnie z przepisami i spełnia obowiązki wynikające z polskiego prawa;

- h) uzyskał wszystkie zgody wymagane w celu zawarcia Umowy od wszystkich swoich właściwych organów;
 - i) jest podmiotem należycie założonym i istniejącym na czas nieokreślony zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego;
 - j) nie została ogłoszona upadłość Grantobiorcy, a Grantobiorca nie otrzymał postanowienia sądu o otwarciu postępowania restrukturyzacyjnego, nie wszczął ani nie jest przedmiotem podobnego postępowania i nie ma podstaw do ogłoszenia niewypłacalności lub upadłości Grantobiorcy lub wszczęcia postępowania naprawczego lub złożenia uzasadnionego wniosku o ogłoszenie upadłości; Grantobiorca nie jest niewypłacalny zgodnie z przepisami prawa polskiego, ani nie jest niezdolny do regulowania swoich zobowiązań w terminach ich wymagalności i nie ma podstaw do wszczęcia wobec Grantobiorcy postępowania egzekucyjnego;
 - k) nie istnieją żadne nieprawidłowości w organach i reprezentacji Grantobiorcy, a Grantobiorca był uprawniony do zawarcia Umowy;
 - l) nie miały miejsca żadne czynności prawne dokonane przez Grantobiorcę lub osoby trzecie mające istotny negatywny wpływ na wykonanie Umowy;
 - m) nie posiada jakichkolwiek zaległości z tytułu podatków lub jakichkolwiek innych należności publicznoprawnych.
2. Grantobiorca oświadcza, że wszystkie informacje przedstawione przez niego we Wniosku oraz w dokumentach dostarczonych Fundacji Batorego przed podpisaniem Umowy, jak również oświadczenia w ust. 1 powyżej, są prawdziwe i aktualne oraz, że nie zataił jakichkolwiek informacji mogących mieć wpływ na zawarcie i realizację Umowy.
 3. Osoby reprezentujące przy tej Umowie Grantobiorcę przyjmują do wiadomości, że w przypadku, gdyby złożone przez nich w niniejszej Umowie oświadczenia i zapewnienia w imieniu Grantobiorcy okazały się nieprawdziwe, mimo, że posiadali lub powinni posiadać wiedzę w tym zakresie, jak również gdyby jakiegokolwiek kwoty otrzymane w ramach Dotacji zostały przez Grantobiorcę przeznaczone na inne działania niż Projekt, wówczas gdyby Grantobiorca nie dokonał zwrotu odpowiedniej części otrzymanej Dotacji, mogą oni ponosić odpowiedzialność na podstawie odpowiednich przepisów prawa.
 4. Grantobiorca zapewnia, że według jego najlepszej wiedzy w dacie zawarcia niniejszej Umowy wszystkie przesłanki opisane w ust. 1 są w odniesieniu do Partnera spełnione.

Artykuł 4. ZOBOWIĄZANIA GRANTOBIORCY

1. Grantobiorca zobowiązuje się do wykorzystania Dotacji wyłącznie na realizację Projektu zgodnie z Wnioskiem oraz na pokrycie Kosztów Kwalifikowalnych.
2. Grantobiorca zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Fundacji Batorego w formie dokumentowej o wszelkich istotnych zmianach dotyczących jego sytuacji prawnej lub finansowej, w szczególności o wszczęciu postępowania egzekucyjnego, upadłościowego lub o likwidacji, jak również o zmianie sytuacji objętej oświadczeniami Grantobiorcy zawartymi w Artykule 3 ust. 1 Umowy. Powyższy obowiązek dotyczy również informowania o zmianach statusu Grantobiorcy jako płatnika podatku VAT. Poinformowanie w formie dokumentowej oznacza złożenie

oświadczenia w postaci dokumentu w sposób umożliwiający ustalenie osoby składającej oświadczenie. Dokumentem może być dowolny nośnik informacji umożliwiający Fundacji Batorego zapoznanie się z treścią oświadczenia, w szczególności wiadomość e-mailowa lub skan oświadczenia podpisanego przez osobę składającą oświadczenie.

3. Grantobiorca zobowiązuje się do poinformowania w formie dokumentowej Fundacji Batorego o wszelkich nieprawidłowościach przy realizacji Projektu i wykorzystaniu Dotacji lub o zaprzestaniu działalności lub o rozwiązaniu Umowy partnerskiej, w terminie 7 dni od daty wystąpienia takich okoliczności. W szczególności za nieprawidłowość przyjmuje się jakąkolwiek niezgodność z Umową, zasadami Programu określonymi w Podręczniku lub z powszechnie obowiązującym prawem.
4. Grantobiorca oświadcza, że zapoznał się z Podręcznikiem, w tym z definicją Kosztów Kwalifikowalnych w nim zawartą, i wyraża zgodę na przestrzeganie zasad Programu określonych w Podręczniku. Strony zgodnie postanawiają, że zmiany zasad Programu określonych w Podręczniku, w tym zmiany dotyczące Kosztów Kwalifikowalnych, nie wymagają zmiany niniejszej Umowy i będą wiążące dla Grantobiorcy, a także znajdą zastosowanie do wydatków związanych z realizacją Projektu, od chwili powiadomienia Grantobiorcy o wprowadzeniu danej zmiany w Podręczniku.
5. Z zastrzeżeniem odmiennych postanowień Umowy, Grantobiorca zobowiązuje się udzielić Fundacji Batorego wszelkich wyjaśnień związanych z realizacją Umowy i statusem Grantobiorcy oraz Partnera, w terminie 14 dni od dnia otrzymania zapytania Fundacji Batorego.
6. Grantobiorca jest zobowiązany podjąć wszelkie możliwe środki w celu niedopuszczenia do sytuacji, w której bezstronna i obiektywna realizacja Umowy mogłaby być zagrożona z powodów związanych z życiem rodzinnym, osobistym, sympatiami politycznymi lub narodowymi, interesem gospodarczym lub jakimkolwiek innym bezpośrednim lub pośrednim interesem („**konflikt interesów**”). Grantobiorca musi niezwłocznie formalnie zawiadomić Fundację Batorego o każdej sytuacji prowadzącej lub mogącej prowadzić do konfliktu interesów i niezwłocznie podjąć wszelkie niezbędne kroki w celu poprawy tej sytuacji. Fundacja Batorego może zweryfikować, czy zastosowane przez Grantobiorcę środki są odpowiednie, a także może zażądać podjęcia dodatkowych działań w określonym terminie.
7. Grantobiorca zobowiązuje się w przypadku prowadzenia działań, w których uczestniczą osoby niepełnoletnie, do stosowania przepisów ustawy z dnia 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym i ochronie małoletnich w zakresie wymaganym przez przepisy rozdziału 3 tej ustawy, a także do przedstawienia na wezwanie Fundacji Batorego procedur, jakie stosuje do weryfikacji pracowników lub wolontariuszy mających kontakt z osobami małoletnimi, zgodnie z powyższymi przepisami.

Artykuł 5. PŁATNOŚCI DOTACJI

1. Fundacja Batorego zobowiązuje się wypłacić Grantobiorcy Dotację **jednorazowo w kwocie [●] PLN (słownie złotych: [●])** – w terminie 14 dni od dnia zawarcia Umowy.
2. Płatność Dotacji zostanie dokonana na rachunek bankowy Grantobiorcy o numerze [●].

3. Fundacja Batorego jest uprawniona do zawieszenia płatności Dotacji czasowo lub trwale w przypadku, gdyby oświadczenia i zapewnienia Grantobiorcy zawarte w Artykule 3 ust. 1 Umowy okazały się nieprawdziwe.
4. Fundacja Batorego może także zawiesić czasowo lub trwale płatności Dotacji w przypadku, gdy Agencja EACEA nie przekaże Fundacji Batorego środków na finansowanie Programu lub przekazane środki okażą się niewystarczające na wypłatę Dotacji lub Umowa grantu zostanie rozwiązana z jakiegokolwiek przyczyny.
5. O wystąpieniu sytuacji uprawniającej do zawieszenia płatności Dotacji, Fundacja Batorego niezwłocznie poinformuje Grantobiorcę drogą elektroniczną. Jeżeli sytuacja uprawniająca Fundację Batorego do zawieszenia płatności nie ulegnie zmianie w okresie 1 (jednego) miesiąca od dnia jej zaistnienia, wówczas Fundacja Batorego jest uprawniona przez kolejne 3 (trzy) miesiące do rozwiązania Umowy poprzez złożenie Grantobiorcy pisemnego oświadczenia, a w takim przypadku Grantobiorcy nie przysługują wobec Fundacji Batorego żadne roszczenia.

Artykuł 6. SPRAWOZDANIA

1. Grantobiorca zobowiązany jest do złożenia Sprawozdania Końcowego w terminie 30 dni od końcowej daty okresu wykorzystania Dotacji określonego w Artykule 2 ust. 2 Umowy.
2. Sprawozdanie Końcowe Grantobiorca zobowiązany jest złożyć w Internetowym Systemie Wniosków.
3. W terminie 21 dni od dnia otrzymania w Internetowym Systemie Wniosków informacji o zatwierdzeniu przez Fundację Batorego Sprawozdania Końcowego, Grantobiorca jest zobowiązany dostarczyć na adres Fundacji Batorego, Sprawozdanie Końcowe w formie papierowej, będące dokumentem PDF, pobranym z Internetowego Systemu Wniosków i podpisanym przez osoby upoważnione do reprezentacji Grantobiorcy.
4. Weryfikacja Sprawozdania Końcowego przez Fundację Batorego następuje w ciągu 30 dni od dnia otrzymania danego sprawozdania w Internetowym Systemie Wniosków.
5. Grantobiorca nie jest zobowiązany do dołączenia do Sprawozdania Końcowego dokumentów potwierdzających poniesienie Kosztów Kwalifikowalnych.
6. Rozliczenie wykorzystania Dotacji zostanie dokonane poprzez weryfikację wydatkowania Dotacji na Koszty Kwalifikowalne. W przypadku, gdy Fundacja Batorego stwierdzi wydatkowanie przekazanej Dotacji na wydatki inne niż Koszty Kwalifikowalne, wówczas dokonując weryfikacji Sprawozdania Końcowego określi kwotę Dotacji podlegającą zwrotowi na rzecz Fundacji Batorego przez Grantobiorcę. Strony zgodnie potwierdzają, że każda kwota Dotacji niewydatkowana przez Grantobiorcę na Koszty Kwalifikowalne, nie jest należna Grantobiorcy i podlega zwrotowi na rzecz Fundacji Batorego zgodnie z Artykułem 12 ust. 1 poniżej.
7. Fundacja Batorego zastrzega sobie prawo wezwania Grantobiorcy do poprawienia błędów, dostarczenia dodatkowych informacji lub dokumentów w trakcie weryfikacji każdego sprawozdania. W takiej sytuacji termin weryfikacji danego sprawozdania może zostać przedłużony o 30 dni, licząc od dnia otrzymania wymaganych informacji lub dokumentów.
8. Grantobiorca zobowiązany jest do naprawienia błędów, dostarczenia dodatkowych informacji lub dokumentów (w tym umowy, faktury i przelewy bankowe) w ciągu 14

dni od daty otrzymania wezwania, przez którą to datę należy rozumieć dzień, w którym Fundacja Batorego wysłała do Grantobiorcy wezwanie poprzez Internetowy System Wniosków.

9. W razie braku odpowiedzi ze strony Grantobiorcy w terminie wskazanym w ust. 8, Fundacja Batorego nie więcej niż trzy razy w ciągu 30 dni wezwie drogą elektroniczną Grantobiorcę do poprawienia błędów, dostarczenia dodatkowych informacji lub dokumentów w trakcie weryfikacji sprawozdania. W przypadku braku odpowiedzi na trzy wezwania, Fundacja Batorego zażąda zwrotu całości lub części Dotacji, zgodnie z Artykułem 12 ust. 2 pkt. g Umowy.
10. W przypadku, gdy jakakolwiek kwota Dotacji będzie podlegać zwrotowi na rzecz Fundacji zgodnie z ust. 6 powyżej, Grantobiorca będzie zobowiązany do zapłaty tej kwoty na rzecz Fundacji Batorego w terminie 14 dni od daty zatwierdzenia Sprawozdania Końcowego, na rachunek bankowy wskazany przez Fundację Batorego.

Artykuł 7. MODYFIKACJE WNIOSKU

1. W trakcie realizacji Umowy Grantobiorca może zgłosić propozycje modyfikacji Wniosku i Projektu, pod warunkiem, że są one uzasadnione i nie powodują:
 - a) zasadniczej zmiany przedstawionego we Wniosku Projektu,
 - b) zmiany Partnera.
 - c) wykorzystania Dotacji po 30 czerwca 2027 roku,
 - d) zwiększenia maksymalnej sumy kosztów przewidzianych dla poszczególnych kategorii kosztów w budżecie pierwotnym (koszty bezpośrednie oraz koszty pośrednie),
 - e) wykazywania kosztów w nieprawidłowej kategorii (koszty bezpośrednie lub koszty pośrednie),
 - f) rozliczenia kosztów pośrednich wyższych niż **7%** faktycznie rozliczonych kosztów bezpośrednich ,
 - g) zwiększenia kwoty przyznanej Dotacji.
2. Grantobiorca zobowiązany jest zgłosić Fundacji Batorego planowane modyfikacje Wniosku opisane w ust. 1 powyżej wraz z ich uzasadnieniem, z co najmniej dwutygodniowym wyprzedzeniem, za pośrednictwem Internetowego Systemu Wniosków. Zgłoszenie modyfikacji zostanie rozpatrzone przez Fundację Batorego w ciągu 7 dni od daty ich otrzymania, a informacja o ich zatwierdzeniu lub odrzuceniu będzie przekazana również Internetowym Systemem Wniosków.
3. Strony zgodnie ustalają, że nie wymagają uprzedniego zgłoszenia Fundacji Batorego zmiany Wniosku polegające na:
 - a) przesunięciu kosztów w ramach danego działania,
 - b) zmianie ogólnego kosztu działania, o ile zmiana ta nie przewyższa 20% kosztów tego działania określonych w budżecie Wniosku.
4. Sporządzenia aneksu w formie pisemnej pod rygorem nieważności wymagają zmiany Umowy dotyczące:
 - a) zmiany wysokości i liczby wypłacanych transz Dotacji wskazanych w Umowie,
 - b) terminu zakończenia realizacji Projektu.

Artykuł 8: WYKORZYSTANIE DOTACJI

1. Grantobiorca zobowiązany jest do dochowania należytej staranności w zarządzaniu finansami organizacji, dbaniu o płynność finansową i czasowym regulowaniu zobowiązań wynikających z przepisów podatkowych i ubezpieczeń społecznych.
2. Grantobiorca zobowiązany jest do przechowywania dokumentacji związanej z realizacją Umowy zgodnie z przepisami o rachunkowości, jednak nie krócej niż do dnia, gdy miną trzy lata od Zakończenia Programu. O dacie Zakończenia Programu Fundacja Batorego poinformuje Grantobiorcę pocztą elektroniczną.

Artykuł 9: INFORMACJA i PROMOCJA

1. Grantobiorca jest zobowiązany do informowania o Dotacji jako o środkach otrzymanych od Unii Europejskiej w ramach Programu: na stronie internetowej Grantobiorcy i na profilu w mediach społecznościowych (o ile takowe Grantobiorca posiada), podczas organizowanych przez Grantobiorcę wydarzeń, w materiałach informacyjnych i promocyjnych zgodnie z zasadami promocji i informacji opisanymi w Podręczniku.
2. Wszelkie działania informacyjne i związane z komunikacją, podejmowane przez Grantobiorcę i związane z Projektem (w tym relacje z mediami, konferencje, seminaria, materiały informacyjne, takie jak broszury, ulotki, plakaty, prezentacje itp. w formie elektronicznej, za pośrednictwem mediów tradycyjnych lub społecznościowych itp.), działania w zakresie upowszechniania informacji, a także wszelka infrastruktura, sprzęt, pojazdy, dostawy oraz główne efekty finansowane z Dotacji, muszą potwierdzać wsparcie UE i zawierać flagę europejską (emblem) oraz oświadczenie o finansowaniu zgodnie z **załącznikiem nr 2**.
3. Emblematy opisane w ust. 2 powyżej muszą pozostać odrębne oraz nie mogą być modyfikowane poprzez dodawanie innych znaków wizualnych, marek lub tekstu. Poza powyższymi emblematami zabrania się używania jakiegokolwiek innej identyfikacji wizualnej lub logo w celu podkreślenia wsparcia UE. W przypadku wyświetlania emblematu w połączeniu z innymi logami (np. grantobiorców lub sponsorów), emblemat musi być wyświetlany co najmniej tak wyraźnie i widocznie, jak pozostałe loga. Na potrzeby realizacji obowiązków wynikających z niniejszego artykułu Grantobiorca może posługiwać się emblematem bez uprzedniego uzyskania zgody Fundacji Batorego. Nie daje mu to jednak prawa do wyłącznego korzystania. Ponadto nie może on przywłaszczać sobie emblematu ani żadnego podobnego znaku towarowego lub logo, ani poprzez rejestrację, ani w żaden inny sposób.
4. Wszelkie działania informacyjne i związane z komunikacją lub w zakresie upowszechniania informacji, związane z Projektem, powinny wykorzystywać informacje zgodne ze stanem faktycznym. Ponadto należy umieścić następujące zastrzeżenie:

„Finansowane przez Unię Europejską. Przedstawione poglądy i opinie są wyłącznie poglądami autora (autorów) i niekoniecznie odzwierciedlają poglądy Unii Europejskiej lub Operatora – Fundacji im. Stefana Batorego. Ani Unia Europejska, ani Operator nie mogą ponosić za nie odpowiedzialności.”

Artykuł 10: OCHRONA i PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

1. Strony zobowiązują się do przetwarzania danych osobowych związanych z realizacją Umowy zgodnie z właściwymi przepisami ochrony danych osobowych, w tym z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej **RODO**). W szczególności Strony zobowiązują się do przetwarzania danych osobowych zgodnie z zasadami wyrażonymi w art. 5 RODO oraz w oparciu o właściwą podstawę prawa, wdrożenia środków technicznych i organizacyjnych zapewniających poziom bezpieczeństwa adekwatny do zakresu danych i celów ich przetwarzania oraz do właściwej realizacji praw osób, których dane będą przetwarzane w celu realizacji Umowy i Programu, w tym do przekazania informacji wymaganych na podstawie art. 13 i 14 RODO.
2. Strony przekazują sobie nawzajem dane osobowe osób uprawnionych do reprezentowania, składania oświadczeń woli i wiedzy oraz innych osób, których dane są niezbędne do wykonania Umowy.
3. Fundacja Batorego oświadcza, iż dane przekazywane Fundacji Batorego przez Grantobiorcę w związku z realizacją Umowy będą przetwarzane przez Fundację im. Stefana Batorego z siedzibą w Warszawie (ul. Sapieżyńska 10a).
4. Grantobiorca i Fundacja Batorego będą przetwarzali następujące kategorie danych osobowych dotyczących osób wymienionych w ust. 2 powyżej: imię, nazwisko, adres e-mail, numer telefonu, wizerunek.
5. Fundacja Batorego będzie przetwarzała przekazane przez Grantobiorcę dane osobowe osób, o których mowa w ust. 2 powyżej, w celu wykonania Umowy oraz realizacji Programu, w tym w szczególności w celach: kontaktowych, sprawozdawczych, promocyjnych, upubliczniania danych zgodnie z Umową, monitoringu i kontroli, archiwizacyjnych oraz w celu realizacji obowiązków prawnych ciążących na Fundacji Batorego, w tym na mocy Umowy grantu.
6. Odbiorcami danych osobowych mogą być podmioty współpracujące z którąkolwiek ze Stron w celu realizacji Umowy, w tym świadczące usługi informatyczne i księgowo, podmioty realizujące Program, Agencja EACEA, instytucje Unii Europejskiej oraz podmioty świadczące usługi audytorskie lub ewaluacyjne zlecone przez Fundację Batorego.
7. Fundacja Batorego i Grantobiorca zobowiązują się do nieprzetwarzania przekazanych im danych osobowych w innych celach niż określone odpowiednio w punktach 5 i 6 powyżej bez pisemnej zgody drugiej Strony.
8. Każda ze Stron będzie przechowywać dane osobowe, o których mowa w niniejszym artykule przez okres obowiązywania Umowy, a po jej zakończeniu przez okres, gdy upłyną trzy lata od Zakończenia Programu.
9. W sprawach ochrony danych osobowych każda ze Stron oraz osób, których dane są przetwarzane, mogą kontaktować się pod następującymi adresami:
Fundacja Batorego: [●],
Grantobiorca: [●].

Artykuł 11: MONITORING, KONTROLA, EWALUACJA I AUDYT

1. Fundacja Batorego jest uprawniona do monitorowania, kontroli i ewaluacji realizacji przez Grantobiorcę zaplanowanych we Wniosku działań i osiągnięcia zaplanowanych rezultatów oraz prawidłowości i efektywności wykorzystania Dotacji na pokrycie Kosztów Kwalifikowalnych, w tym także działań Partnera.
2. Grantobiorca zobowiązuje się poddać monitoringowi, przeglądom, audytom, postępowaniom wyjaśniającym i kontrolom prowadzonym przez:
 - a) Fundację Batorego, Agencję EACEA, instytucje Unii Europejskiej lub osoby upoważnione do działania w ich imieniu,
 - b) Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF) na mocy rozporządzeń nr 883/201322 i nr 2185/9623,
 - c) Prokuraturę Europejską (EPPO) na mocy rozporządzenia 2017/1939,
 - d) Europejski Trybunał Obrachunkowy (ETO) na mocy art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu UE (TFUE) i art. 257 rozporządzenia finansowego UE 2018/1046.
3. Ponadto, Grantobiorca zapewni, że również Partner podda się monitoringowi, przeglądom, audytom, postępowaniom wyjaśniającym i kontrolom prowadzonym przez organy wskazane w ust. 2 powyżej.
4. Na żądanie organów wskazanych w ust. 2 powyżej, Grantobiorca musi dostarczyć pełne, dokładne i kompletne informacje w wymaganym formacie (w tym pełne sprawozdania finansowe, indywidualne zestawienia wynagrodzeń lub inne dane osobowe, w tym w formacie elektronicznym) oraz umożliwić dostęp do miejsc i obiektów w celu przeprowadzenia wizyt lub kontroli na miejscu - zgodnie z powyższymi rozporządzeniami. Ponadto, Grantobiorca zapewni pełny i niezakłócony dostęp do wszelkich informacji, dokumentów, miejsc i obiektów, związanych z realizacją Umowy.
5. Monitoring i kontrole mogą być prowadzone w siedzibie Grantobiorcy lub w miejscu realizacji Projektu przez Grantobiorcę lub Partnera oraz drogą pocztową, elektroniczną lub telefonicznie w okresie od dnia wejścia w życie Umowy do upływu trzech lat po Zakończeniu Programu.
6. W związku z postanowieniami ust. 5 Grantobiorca musi przechowywać wszystkie istotne informacje dotyczące Wniosku, Projektu i Dotacji w okresie od dnia wejścia w życie Umowy do upływu trzech lat po Zakończeniu Programu, a w każdym razie do czasu zakończenia wszelkich trwających kontroli, przeglądów, audytów, postępowań wyjaśniających, postępowań sądowych lub innych czynności.
7. Fundacja Batorego zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia ewaluacji działań, zawartych we Wniosku w okresie realizacji Programu.

Artykuł 12: ZWROT CAŁOŚCI LUB CZĘŚCI DOTACJI

1. Zgodnie z Artykułem 6 ust. 10, po zakończeniu realizacji Projektu Grantobiorca zobowiązany jest do zwrotu części Dotacji niewydatkowanej na Koszty Kwalifikowane,

- w terminie 14 dni od daty zatwierdzenia Sprawozdania Końcowego, na rachunek bankowy wskazany przez Fundację Batorego.
2. Fundacja Batorego może zażądać zwrotu całości lub części Dotacji w następujących przypadkach:
- a) Grantobiorca nie rozpoczął realizacji Projektu w terminie 3 miesięcy od ustalonej we Wniosku daty rozpoczęcia realizacji Projektu lub zaprzestał realizacji Projektu, w każdym przypadku po bezskutecznym upływie dodatkowego terminu 14 dni wyznaczonego Grantobiorcy na piśmie na – odpowiednio - rozpoczęcie lub wznowienie realizacji Projektu,
 - b) Projekt przedstawiony we Wniosku nie jest wdrażany w zgodzie z zasadami ustalonymi w Umowie lub informacje dostarczone przez Grantobiorcę wskazują, że nie osiąga zakładanych rezultatów;
 - c) Umowa partnerska została rozwiązana;
 - d) Grantobiorca lub Partner w okresie obowiązywania Umowy naruszają zapewnienia wskazane w Artykule 3 ust. 1, w szczególności nie działają w interesie publicznym, nie przestrzegają Karty Praw Podstawowych lub praw człowieka lub nie kierują się w swoich działaniach wartościami demokratycznymi, w szczególności naruszają uniwersalne wartości poszanowania godności ludzkiej, wolności, demokracji, równości, rządów prawa i ochrony praw człowieka, w tym praw osób należących do mniejszości;
 - e) Grantobiorca lub Partner zaprzestali działalności;
 - f) stwierdzone zostanie, że Grantobiorca przedstawił podrobione, przerobione lub stwierdzające nieprawdę dokumenty i informacje, stanowiące podstawę przekazania Dotacji lub zawarcia Umowy;
 - g) stwierdzone zostanie, że Grantobiorca przedstawił w Sprawozdaniu Końcowym podrobione, przerobione lub stwierdzające nieprawdę dokumenty i informacje;
 - h) Grantobiorca nie poprawi błędów ani nie dostarczy wiarygodnych informacji lub dokumentów w trakcie weryfikacji Sprawozdania Końcowego;
 - i) Grantobiorca nie złożył któregośkolwiek z wymaganych sprawozdań z wykorzystania Dotacji, w szczególności Sprawozdania Końcowego, w ustalonym w Umowie terminie i mimo wezwania Fundacji Batorego nie uczyni tego w dodatkowym terminie 14 dni, z zastrzeżeniem postanowień Artykułu 7 ust. 2 powyżej;
 - j) Grantobiorca lub Partner odmówią poddania się monitoringowi i kontroli lub utrudnią będą pełny i niezakłócony dostęp do wszelkich informacji, dokumentów, miejsc i obiektów związanych z wykorzystaniem Dotacji, podmiotom uprawnionym do prowadzenia takiego monitoringu lub kontroli zgodnie z Artykułem 11 Umowy, a także gdy nie przedstawiają żądanych przez Fundację Batorego dokumentów potwierdzających wydatkowanie Dotacji na Koszty Kwalifikowalne;
 - k) Grantobiorca w ustalonym przez Fundację Batorego terminie nie doprowadzi do usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości w wykorzystaniu Dotacji, w szczególności, gdy Dotacja w całości lub w części została wydatkowana na inne cele niż realizacja Projektu;
 - l) wobec Grantobiorcy został złożony wniosek o wszczęcie egzekucji lub Grantobiorca pozostaje w stanie likwidacji, lub podlega zarządowi komisarycznemu, lub zawiesił swoją działalność, lub dla Grantobiorcy ustanowiono kuratora, lub jest przedmiotem postępowań o podobnym charakterze;

- m) zaistnieje przypadek konfliktu interesów, którego Grantobiorca nie usunie w terminie 14 dni do dnia otrzymania wezwania od Fundacji Batorego.
3. W sytuacji konieczności zwrotu części Dotacji Fundacja Batorego decyduje o wysokości środków do zwrotu w oparciu o analizę osiągniętych rezultatów działań, na jakie przyznana została Dotacja oraz wydatków na Koszty Kwalifikowalne.
 4. Grantobiorca w każdym z przypadków, o których mowa w ust. 2 powyżej, zobowiązany jest zwrócić całość lub część Dotacji w kwocie określonej przez Fundację Batorego w pisemnym wezwaniu, w terminie 14 dni od dnia otrzymania wezwania, przelewem na wskazany przez Fundację Batorego rachunek bankowy.
 5. Strony zgodnie postanawiają, że w przypadku, w którym Grantobiorca nie dokona zwrotu żądanej kwoty Dotacji w wyznaczonym terminie, Fundacja Batorego będzie uprawniona do dochodzenia zapłaty kwoty wskazanej w wezwaniu, o którym mowa w ust. 4 powyżej, w tym będzie uprawniona do podjęcia czynności zmierzających do odzyskania należnej kwoty z wykorzystaniem dostępnych środków prawnych.

Artykuł 13: POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

1. Grantobiorca wyraża zgodę na przetwarzanie i udostępnianie przez Fundację Batorego w celach związanych z upublicznieniem informacji na temat konkursów dotacyjnych organizowanych w ramach Programu oraz działań realizowanych z przyznanych w Programie dotacji: wyników konkursu, streszczenia Wniosku i publikacji jego fragmentów, informacji o miejscu realizacji działań, na które przyznana została Dotacja, streszczenia rezultatów prowadzonych działań oraz raportów z ich realizacji i wykorzystania Dotacji, wyników audytów.
2. Grantobiorca wyraża zgodę na publiczne udostępnienie przez Fundację Batorego informacji o ewentualnym rozwiązaniu Umowy lub o zwrocie Dotacji.
3. Grantobiorca wyraża zgodę na publikację przez Fundację Batorego swoich oznaczeń graficznych, w szczególności logo i innych elementów identyfikacji wizualnej.
4. Fundacja Batorego oświadcza, że dokumentacja i informacje, określone w ust. 2-3 powyżej, będą podlegać udostępnieniu w zakresie wykraczającym poza cele upublicznienia jedynie w przypadku nałożenia na Fundację Batorego obowiązku ich upublicznienia przez uprawniony organ władzy publicznej.
5. Strony niniejszym przyjmują do wiadomości, że treść Umowy wraz z kwotą Dotacji może podlegać obowiązkowi upublicznienia przez Fundację Batorego w ramach zapytania o dostęp do informacji publicznej.
6. Zarówno Fundacja Batorego, jak i Agencja EACEA nie ponoszą odpowiedzialności wobec osób trzecich za szkody powstałe w związku z realizacją przez Grantobiorcę Projektu, w tym za szkody wynikające z nieuprawnionego wykorzystywania utworów objętych ochroną praw autorskich na rzecz osób trzecich. Grantobiorca zobowiązuje się zwolnić Fundację Batorego i Agencję EACEA z wszelkich roszczeń osób trzecich, jakie te osoby skierują wobec Fundacji Batorego lub Agencję EACEA w związku z Wnioskiem, Projektem lub realizacją Umowy.
7. Grantobiorca zobowiązuje się nie dochodzić od Fundacji Batorego, Agencji EACEA i instytucji Unii Europejskiej jakichkolwiek roszczeń odszkodowawczych za jakiegokolwiek szkody poniesione przez Grantobiorcę, odbiorców działań realizowanych przez Grantobiorcę z wykorzystaniem środków z Dotacji, czy osoby trzecie, a także zrzeka

- się jakichkolwiek tego rodzaju roszczeń zarówno istniejących obecnie, jak również mogących zaistnieć w przyszłości oraz zobowiązuje się zwolnić Fundację Batorego, Agencję EACEA i instytucje Unii Europejskiej z odpowiedzialności za tego rodzaju roszczenia wysuwane przez osoby trzecie, nie wyłączając zaspokojenia tego rodzaju roszczeń osób trzecich przez Grantobiorcę, bez prawa regresu do Fundacji Batorego, Agencji EACEA i instytucji Unii Europejskiej. W najszerszym dopuszczalnym przez polskie prawo zakresie Grantobiorca zrzeka się wobec Fundacji Batorego prawa zgłaszania roszczeń wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy, w szczególności prawo żądania przez Grantobiorcę odsetek jest wyłączone.
8. Strony mogą uzgodnić rozwiązanie Umowy na wniosek Grantobiorcy ze wskazanych przez Grantobiorcę ważnych przyczyn, niedających się przewidzieć w chwili podpisywania Umowy. W takim przypadku, nastąpi rozliczenie Dotacji poprzez ocenę osiągniętych rezultatów na dzień rozwiązania Umowy, z uwzględnieniem postanowień Artykułu 6 ust. 7-8 Umowy.
 9. Rozwiązanie Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem jego nieważności.

Artykuł 14: POUFNOŚĆ

1. W okresie od dnia wejścia w życie Umowy do końca okresu pięciu lat po Zakończeniu Programu Strony zobowiązują się zachować poufność wszelkich danych, dokumentów lub innych materiałów (w każdej formie), które zostały pisemnie uznane za szczególnie chronione („Informacje Poufne”). O ile nie uzgodniono inaczej, Strony mogą wykorzystywać Informacje Poufne wyłącznie w celu realizacji Umowy. Grantobiorca może ujawniać Informacje Poufne swoim pracownikom lub innym uczestnikom zaangażowanym w wykonanie Umowy oraz Partnerowi tylko wtedy, gdy te osoby:
 - (a) muszą uzyskać powyższe informacje w celu realizacji Umowy oraz
 - (b) są zobowiązane do zachowania poufności.
2. Fundacja Batorego może ujawniać Informacje Poufne swoim pracownikom, doradcom oraz Agencji EACEA, innym instytucjom i organom Unii Europejskiej. Ponadto, Fundacja Batorego może ujawnić Informacje Poufne stronom trzecim, jeżeli:
 - (a) jest to konieczne dla wykonania Umowy, Umowy grantu lub zabezpieczenia interesów finansowych Unii Europejskiej oraz
 - (b) odbiorcy tych informacji są zobowiązani do zachowania poufności.
3. Obowiązek zachowania poufności, o którym mowa w niniejszym Artykule przestaje obowiązywać, jeżeli:
 - (a) Strona ujawniająca zgadza się zwolnić drugą Stronę z tego obowiązku,
 - (b) informacje stały się publicznie dostępne bez naruszenia obowiązku zachowania poufności wynikającego z niniejszej Umowy,
 - (c) ujawnienie Informacji Poufnych jest wymagane przez prawo unijne, międzynarodowe lub krajowe.

Artykuł 15: SIŁA WYŻSZA

1. Dla potrzeb Umowy za Siłę Wyższą („Siła Wyższa”) uznaje się okoliczności występujące na terenie kraju, w którym wykonywana jest Umowa oraz związane z wykonaniem

Umowy poprzez uniemożliwienie produkcji, zamówienia, tranzytu lub dostawy jakichkolwiek usług lub elementów istotnych do terminowego wykonania Umowy, takie zjawiska jak: (a) wojna, działania wojenne (wypowiedziane bądź nie), inwazja, (b) rebelie, terroryzm, rewolucje, powstania, pucz lub wojna domowa, (c) masowe zamieszki, rozruchy lub nieporządki społeczne, (d) promieniowanie jonizujące lub zanieczyszczenie radioaktywne jakimkolwiek paliwem nuklearnym, (e) sytuacje związane z zagrożeniem epidemiologicznym lub stanem epidemii, (f) wszelkie działania władz zmierzające do zapobiegania wydarzeniom wymienionym w literach (a) – (e) w tym, jakiegokolwiek ograniczenia w transporcie towarowym i osobowym, zarówno krajowo, jak i międzynarodowo oraz jakiegokolwiek inne decyzje, nakazy, zakazy, ograniczenia i wyłączenia, wprowadzane zarówno na szczeblu krajowym, jak i lokalnym, w tym zamknięcia zakładów produkcyjnych, obiektów użyteczności publicznej, nakazane przestoje zakładów pracy, które są związane z wydarzeniami opisanym w literach (a) – (e) powyżej, które to okoliczność powodują, że spełnienie zobowiązań Stron staje się bezprawne lub niemożliwe i które jest poza racjonalną kontrolą Strony, a których Strony przy dołożeniu należytej staranności nie mogły przewidzieć ani zapobiec. Siła Wyższa nie obejmuje strajków jakiegokolwiek personelu Stron niniejszej Umowy, ich podwykonawców lub dostawców, ani niekorzystnych warunków pogodowych, chyba, że odpowiednie przepisy prawa zabraniają Stronom podejmowania jakichkolwiek czynności koniecznych do wykonania Umowy z powodu takich okoliczności oraz nie ma technicznej możliwości zapewnienia warunków umożliwiających ich wykonanie. Jednocześnie za przypadek Siły Wyższej Strony będą uznawać zakazy i ograniczenia dla działalności Fundacji Batorego wprowadzone w ramach przepisów prawa powszechnie obowiązującego przez władze publiczne w Polsce po zawarciu niniejszej Umowy.

2. W przypadku, gdy wykonanie przez Fundację Batorego jakiegokolwiek czynności wynikającej z Umowy nie będzie możliwe w terminie z niej wynikającym, z powodu Siły Wyższej lub opóźnień spowodowanych przez Grantobiorcę lub też z jakichkolwiek innych przyczyn lub z powodu okoliczności, na które Fundacja Batorego nie ma wpływu, to wówczas w każdym takim przypadku Fundacja Batorego będzie miała prawo do odpowiedniego przesunięcia terminu wykonania danej czynności, a jeżeli przeszkoda będzie trwała dłużej niż 6 miesięcy, Fundacja Batorego będzie miała prawo do rozwiązania Umowy.

Artykuł 16: KORESPONDENCJA

1. Strony ustalają, że będą akceptować oświadczenia woli składane w formie dokumentowej, z zastrzeżeniem przypadków, gdy Umowa lub przepis prawa wymagają składania oświadczeń woli w innej formie lub za pośrednictwem Internetowego Systemu Wniosków.
2. Strony ustalają, że:

a) Do uzgodnienia bieżących spraw wynikających z realizacji Umowy upoważnione są:

ze strony Fundacji Batorego :

ze strony Grantobiorcy:

Pan/Pani []

Koordynatorka

e-mail: [●]

Pan/Pani [●]

(funkcja) [●]

e-mail: [●]

b) Korespondencja związana z realizacją Umowy będzie kierowana na poniższe adresy:

Fundacja Batorego:

Fundacja im. Stefana Batorego

ul. Sapieżyńska 10a

00-215 Warszawa

[●]

Grantobiorca:

[●]

ul. [●] (ulica) <XXX>

00-000 [●]

[●]

3. Strony mogą dokonać zmiany osób upoważnionych do uzgadniania bieżących spraw wynikających z realizacji Umowy oraz adresów do korespondencji związanej z realizacją Umowy. W takim przypadku Fundacja Batorego lub Grantobiorca zobowiązani są do powiadomienia o tym drugiej Strony w formie dokumentowej. Powyższe postanowienia nie zwalniają Grantobiorcy z obowiązku korzystania z Internetowego Systemu Wniosków zgodnie z Podręcznikiem.

Artykuł 17: POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Umowa podlega prawu polskiemu i jurysdykcji sądów polskich.
2. W razie wystąpienia sporów powstałych w związku z realizacją Umowy, Strony będą dążyły do polubownego ich rozwiązywania.
3. W przypadku braku możliwości polubownego rozwiązania sporu, zostanie on rozstrzygnięty przez polski sąd powszechny właściwy dla siedziby Fundacji Batorego.
4. Niniejsza Umowa wchodzi w życie w dniu podpisania przez drugą ze Stron.
5. Z zastrzeżeniem odmiennych postanowień Umowy, zmiany Umowy wymagają formy pisemnej lub równoważnej formy z podpisem elektronicznym kwalifikowanym, pod rygorem nieważności.
6. W przypadku zawarcia Umowy w formie pisemnej, została ona sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Grantobiorca

Imię i nazwisko

Podpis

Data _____

Fundacja im. Stefana Batorego

Imię i nazwisko

Podpis

Data _____

Załączniki do Umowy:

Załącznik nr 1: Wniosek

Załącznik nr 2: Emblematy Unii Europejskiej